

ASSOCIAZIONE EX-ALLIEVI E DOCENTI
ISTITUTO NAUTICO SAN GIORGIO
GENOVA

NEWSLETTER

ISSUE 119
November 2015

Best wishes for the Xmas Season from the Board of Directors



Merry Xmas and Happy New Year !

Contents:

- ✚ La Carretta is 67 years old by M. Gandolfi p.2
- ✚ News on Upcoming Events:
 - Xmas Dinner p.3
- ✚ News on a Project p.4
- ✚ Reports on Past Events
 - Maestro del lavoro p.5
 - San Giorgio Awards p.5
- ✚ Open letter by F Boero p.6
- ✚ Reminders p.8

La Carretta (1948 – 2015) is 67 years old

by Mario Gandolfi

In most high schools in the world there is a student newspaper written and edited by the students themselves.

It often consists in 4 pages (A3 size) and tells about school life humorously. The editor is usually a bright student who is supported by 4 reporters. Sometimes also a teacher can contribute and a teacher may be detailed by the school Headmaster to supervise the paper without interfering. When the school is culturally alive, the articles are interesting and provocative.

The paper is read by students and teachers alike, though for different reasons. There are humorous sketches that are not usually liked by the teacher or by the student they refer to

The issues of the paper are often collected in the school archive as they can contribute to tell the story of the school as seen by the students in a humorous way.

In 1948 (*fonaccording to: Com. ti Sergio Girardini and Amedeo Cassano, 1932 class*), a group of students of Istituto Tecnico Nautico “San Giorgio” of Genoa decided to publish a student newspaper which they named “La Carretta”.⁽¹⁾, with the consent of the headmaster *prof. Ing. Guglielmo Levi*.

The newspaper was well liked by the students as well as by the teachers. The articles were about working at sea and shipping in general. It also dealt with school problems.

Its publication continued up to the late sixties

The “Associazione ex allievi e docenti dell’ Istituto Tecnico Nautico S. Giorgio” revived it in December 1989. Since then, it has been - and still is - distributed to all the Association members

The articles and the news are written by former students and former teachers of the school

It would be great if the school students would take it up over again.

(1) A *carretta* (tramp) is a vessel that can be compared to an old cart pulled by a donkey, an old vessel, surely not a ‘Ferrari’ of the seas

News on Upcoming Events

Xmas Dinner

Our traditional Xmas dinner (with a free raffle) will take place at the **"FUORIGROTTA"** restaurant, *Corso Gastaldi 191 R (Tel. 010-5220171 or 010-5221761)*) at 8:00pm on Friday, 18 December. The dinner is, as usual, open to all members, their families and friends.
Cost: (service included) : € 32 per person



Menu



Aperitif and cuculi

Starters:

Platter of cold cuts and mozzarella
Seafood savoyarde

First course:

Ravioli bolognese
Risotto with seafood

Main course:

Cuts of meat with rucola and parmesan cheese
Grilled squid

Dessert:

Fruit salad with icecream
Home-made cake

Lemon sorbet, water, wine, coffee, drinks.

Booking deadline: 14 DECEMBER, 2015.

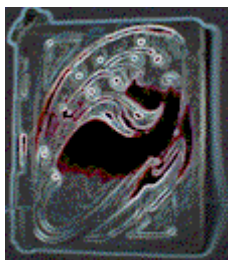
To book, please call one of the following numbers:

- **prof. Fioravanti: 339 7210618**
- **prof. Sartori: 342 1214372**
- **the Association mobile: 338 5993370 (form 10.00 to 11.30am Tuesdays , Wednesdays and Thursdays).**

Alternatively, you can send an email to: armandofioravanti@fastwebnet.it

N.B. If you book but, then, you cannot come, will you please contact the restaurant (tel. 010 580553) to inform them, otherwise the Association will have to pay for no-show expenses.

News on Projects



How about contributing to a book of stories written by you, our members?

Have you got an interesting personal story to tell about Nautico San Giorgio or about life at sea? It could be based on your own life experience or on the experience of one of your friends or of a member of your family. If you do have such a story, let us know.

We would like to collect all your stories in a book so as to pass them on.

More details in the next issue of *La Carretta*.

Reports on Past Events

Maestro del lavoro

On 1st May, 2015 our member, **Massimo Granieri**, Capitano di Lungo Corso , who received the Attilio Traversa Award in **1975-** , was awarded the title of “**MAESTRO DEL LAVORO**” by decree of **Sergio Mattarella**, President of the Italian Republic.

SAN GIORGIO AWARDS CEREMONY

Date: Saturday 17 October 2015

Time: 10:00am

Place: Sala delle Compere, Palazzo San Giorgio – 2, via della Mercanzia -

This year, the 2015 San Giorgio plaque was given to **Prof. Avv. Sergio Maria Carbone**, for his outstanding activity in the maritime field.

During the ceremony, plaques and checks were given to the best school leavers of *Istituto Nautico San Giorgio* (school year 2014/2015) and to the best Deck and Engine Cadet Officers of *Accademia Italiana Marina Mercantile*.

The room was crowded. The ceremony was attended by city authorities and by several of our members.

Open letter

Ing. Francesco Giuseppe Boero (BAUER)

(abridged)

Dear All,

As you know, I am a former student of Nautico San Giorgio (I got my diploma 51 years ago) and a former President of our Association.

Since I went on to the university getting a degree in Engineering and I worked for Comune di Genova for 36 years, I spent little time at sea and I rarely dealt with the problems of the maritime world though the sea has always remained in my heart.

I regularly attend the San Giorgio Awards Ceremony. I was moved by the students of Nautico and of the Academy standing in the [Salone delle compere of Palazzo S.Giorgio](#). The ones who received a prize were visibly happy and proud



The organization was perfect.

Unfortunately I was under the impression that our Association was barely tolerated even though we have always actively contributed to the success of the event. It is not the first time that I get this feeling and I am afraid that someone would like to exclude us from the event organization.

I do, however, hope that in the future we will be more appreciated and not just tolerated and won't be 'kicked out'.

During the ceremony the most frequent word used by the speakers was 'path': teaching path, legislative path and especially learning path.

I believe that the young generations should be equipped by the school and by the university with the tools required to enter the seafaring world with adequate skills and competence and that they should be offered a really sound path of life-long education.

There is a lot of talk about the '*laurea di 1° livello*' (a three-year bachelor degree). They say that there is a need for engineers onboard but, as far as I know, the engineers coming straight out of the university are not really equipped to run a ship efficiently since the current learning/teaching/training path is not tailored to the actual professional needs of the seafarers. It takes much more to make skilled and competent Officers..

Clearly things are different for Naval Architects and students of Logistics (a new course which excites some curiosity). There already are well established university courses for them.

All the speakers at the ceremony praised the prize-winners but no one told them and the ship-owners present that more, much more, should be done. What a wasted opportunity!

ZUMBAI!

Ing. Francesco Giuseppe Boero (BAUER)

Consigliere della Scuola Superiore di Formazione Professionale degli Ingegneri (C.N.I.)

Ex Presidente dell'Ordine degli Ingegneri della Provincia di Genova.

Reminders

If you wish to renew your association, as we hope, you can do it by paying the yearly fee of €20 in cash at our premises or by postal order (c/c n° 13793161 made payable to "Associazione ex allievi e docenti" Nautico S.Giorgio").

As a member you are entitled to request:

- the Association crest
- the Association tie.
- the volumes:
 - *"La storia dell'Istituto Nautico San Giorgio di Genova"* (new edition) by Virgilio Bozzo and Armando Fioravanti.
 - *"Nino Bixio e le questioni del mare"* by Virgilio Bozzo and Armando Fioravanti.

All contributions will be entirely devoted to our scholarships.



Will you please remember to let us have your mail account by writing to:

postmaster@exsangiorgio.it or to armandofioravanti@fastwebnet.it

You can visit our sites at:

www.exsangiorgio.it (Italian) and www.exsangiorgio.it (English) .